

QUICK-GEL

MANUALE D'ISTRUZIONE
OPERATOR'S MANUAL
CARNET D'INSTRUCTIONS
GEBRAUCHSANWEISUNG
MANUAL DE INSTRUCCIONES



ugolini®

DICHIARAZIONE DI CONFORMITÀ CE

Noi Ugolini spa, via dei Pioppi, 33 20090 Opera Milano ITALY dichiariamo, sotto la nostra responsabilità, che l'apparecchio DISTRIBUTORE DI BEVANDE FREDDE - Marca: UGOLINI S.p.A. - Fabbricante: UGOLINI S.p.A. - Modelli: Quick-GEL - 230V 50Hz sono conformi alle seguenti Normative:

- EN ISO 12100-1 (2010)
- EN ISO 12100-2 (2010)
- EN60335-1 (2012)
- EN60335-2-24 (2010)
- EN60335-2-75 (2004) + A1 (2005) + A11 (2006) + A2 (2008) + A12 (2010)
- EN62233:2008-11; EN62233:2009-04;
- EN 55014 -1 (2006) + A1 (2009) + A2 (2011);
- EN 55014-2 (1997) + A1 (2001) + A2 (2008)
- EN 61000-3-2 (2006) + A1/A2 (2009); EN61000-3-3 (2008)

In ottemperanza alle Direttive 2006/42/CE, 2006/95/CE, 2004/108/CE.

EC DECLARATION OF CONFORMITY

We Ugolini spa, via dei Pioppi, 33 20090 Opera Milano ITALY declare, under our responsibility, that the apparatus COLD DRINK DISPENSER - Trademark: UGOLINI S.p.A. - Manufacturer: UGOLINI S.p.A. - Model: Quick-GEL - 230V 50Hz are in conformity with the following Standards:

- EN ISO 12100-1 (2010)
- EN ISO 12100-2 (2010)
- EN60335-1 (2012)
- EN60335-2-24 (2010)
- EN60335-2-75 (2004) + A1 (2005) + A11 (2006) + A2 (2008) + A12 (2010)
- EN62233:2008-11; EN62233:2009-04;
- EN 55014 -1 (2006) + A1 (2009) + A2 (2011);
- EN 55014-2 (1997) + A1 (2001) + A2 (2008)
- EN 61000-3-2 (2006) + A1/A2 (2009); EN61000-3-3 (2008)

Following the provisions of the Directives 2006/42/CE, 2006/95/CE, 2004/108/CE.

DECLARATION DE CONFORMITE CE

Nous Ugolini spa, via dei Pioppi, 33 20090 Opera Milano ITALY déclarons, sous notre responsabilité, que les appareil DISTRIBUTEUR REFROIDISSEUR DE BOISSONS - Marque: UGOLINI S.p.A. - Constructeur: UGOLINI S.p.A. - Modèle: Quick-GEL - 230V 50Hz sont conformes aux Normes suivantes:

- EN ISO 12100-1 (2010)
- EN ISO 12100-2 (2010)
- EN60335-1 (2012)
- EN60335-2-24 (2010)
- EN60335-2-75 (2004) + A1 (2005) + A11 (2006) + A2 (2008) + A12 (2010)
- EN62233:2008-11; EN62233:2009-04;
- EN 55014 -1 (2006) + A1 (2009) + A2 (2011);
- EN 55014-2 (1997) + A1 (2001) + A2 (2008)
- EN 61000-3-2 (2006) + A1/A2 (2009); EN61000-3-3 (2008)

Conformément aux Directives 2006/42/CE, 2006/95/CE, 2004/108/CE.

EG-ÜBEREINSTIMMUNGSERKLÄRUNG

Wir Ugolini spa, via dei Pioppi, 33 20090 Opera Milano ITALY erklären auf eigene Verantwortung, daß die Gerät KALTGETRÄNKE DISPENSER - Marke: UGOLINI S.p.A. - Hersteller: UGOLINI S.p.A. - Modell : Quick-GEL - 230V 50Hz mit den folgenden Normen übereinstimmen:

- EN ISO 12100-1 (2010)
- EN ISO 12100-2 (2010)
- EN60335-1 (2012)
- EN60335-2-24 (2010)
- EN60335-2-75 (2004) + A1 (2005) + A11 (2006) + A2 (2008) + A12 (2010)
- EN62233:2008-11; EN62233:2009-04;
- EN 55014 -1 (2006) + A1 (2009) + A2 (2011);
- EN 55014-2 (1997) + A1 (2001) + A2 (2008)
- EN 61000-3-2 (2006) + A1/A2 (2009); EN61000-3-3 (2008)

Gemäß den EWG-Richtlinien 2006/42/CE, 2006/95/CE, 2004/108/CE.

DECLARACIÓN DE CONFORMIDAD CE

Nosotros Ugolini spa, via dei Pioppi, 33 20090 Opera Milano ITALY declararamos, bajo nuestra responsabilidad, que los aparato DISTRIBUIDOR DE BEBIDAS FRIAS - Marca: UGOLINI S.p.A. - Fabricante: UGOLINI S.p.A. - Modelo: Quick-GEL - 230V 50Hz responden con las siguientes Normativas:

- EN ISO 12100-1 (2010)
- EN ISO 12100-2 (2010)
- EN60335-1 (2012)
- EN60335-2-24 (2010)
- EN60335-2-75 (2004) + A1 (2005) + A11 (2006) + A2 (2008) + A12 (2010)
- EN62233:2008-11; EN62233:2009-04;
- EN 55014 -1 (2006) + A1 (2009) + A2 (2011);
- EN 55014-2 (1997) + A1 (2001) + A2 (2008)
- EN 61000-3-2 (2006) + A1/A2 (2009); EN61000-3-3 (2008)

En cumplimiento de las Normas 2006/42/CE, 2006/95/CE, 2004/108/CE.

vedere targa dati sulla macchina
see data plate on the machine
voir la plaque sur l'appareil
siehe Dispenser Typenschild
ver la placa del distribuidor


Ugolini spa
L'Amministratore Delegato

(luogo ed anno di prod. - place and mfr. year - lieu et an de production
Produktionsort und Produktionsjahr - lugar y año de producción)

**4****14****23****33****43**

Ai sensi dell'art.13 del Decreto Legislativo 25 Luglio 2005, n.151 "Attuazione delle Direttive 2002/95/CE, 2002/96/CE e 2003/108/CE, relative alla riduzione dell'uso di sostanze pericolose nelle apparecchiature elettriche ed elettroniche, nonché allo smaltimento dei rifiuti".



Il simbolo del cassonetto barrato riportato sull'apparecchiatura o sulla sua confezione indica che il prodotto alla fine della propria vita utile deve essere raccolto separatamente dagli altri rifiuti.

La raccolta differenziata della presente apparecchiatura giunta a fine vita è organizzata e gestita dal produttore. L'utente che vorrà disfarsi della presente apparecchiatura dovrà quindi contattare il produttore e seguire il sistema che questo ha adottato per consentire la raccolta separata dell'apparecchiatura giunta a fine vita.

L'adeguata raccolta differenziata per l'avvio successivo dell'apparecchiatura dismessa al riciclaggio, al trattamento e allo smaltimento ambientalmente compatibile contribuisce ad evitare possibili effetti negativi sull'ambiente e sulla salute e favorisce il reimpiego e/o riciclo dei materiali di cui è composta l'apparecchiatura.

Lo smaltimento abusivo del prodotto da parte del detentore comporta l'applicazione delle sanzioni amministrative previste dalla normativa vigente.



Pursuant to the European Directives 2002/95/EC, 2002/96/EC and 2003/108/EC, on restricting the use of hazardous substances in electric and electronic equipment and on the disposal of waste material.



The crossed out wheellie bin symbol applied to equipment or packaging means that the product should be collected separately from other types of waste at the end of its useful life.

The separate collection of equipment that has reached the end of its life cycle is organised and managed by the manufacturer. A user that wishes to dispose of this product should therefore contact the manufacturer and follow the instructions given with respect to the separate collection of obsolete equipment.

Correct separate collection and the subsequent recycling, treatment and environmentally compatible disposal of discarded equipment is of aid in avoiding possible negative effects for the environment and people's health and facilitates the re-use or recycling of the materials of which the equipment is made.

Illegal disposal of this product on part of the owner will give way to the application of administrative fines as provided by current laws.



Conformément aux Directives européennes 2002/95/CE, 2002/96/CE et 2003/108/CE, relatives à la réduction de l'utilisation de substances dangereuses dans les appareils électriques et électroniques, ainsi qu'à l'élimination conforme et au recyclage des déchets.



Le symbole de la poubelle barrée indiqué sur l'appareil ou sur sa boîte indique qu'à la fin de sa vie utile ce produit doit être éliminé séparément des autres déchets et conformément aux lois en vigueur en la matière.

La collecte différenciée de cet appareil à la fin de sa vie utile, est organisée et gérée par le producteur. Par conséquent, lorsque l'utilisateur souhaitera jeter cet appareil il devra contacter le producteur et respecter le système que ce dernier aura mis en place pour réal-

iser la collecte différenciée des appareils arrivés à la fin de leur vie utile.

La collecte différenciée correctement effectuée, suivie de l'envoi des appareils éliminés au recyclage, avec traitement et élimination des déchets dans le plus strict respect de l'environnement, est une procédure fondamentale qui contribue à éviter les possibles effets négatifs sur notre environnement et sur notre santé, et qui favorise la réutilisation et/ou le recyclage des matériaux qui composent ces appareils.

L'élimination abusive de ce produit par son propriétaire comporte l'application de sanctions administratives sévères, prévues par la réglementation en vigueur.



Laut EG-Richtlinien 2002/95/EG, 2002/96/EG und 2003/108/EG zur Beschränkung der Verwendung gefährlicher Stoffe in elektronischen Geräten sowie zur Abfallentsorgung.



Das Symbol des durchgestrichenen Abfallcontainers auf der Packung gibt an, dass das Produkt zum Ende seiner Lebensdauer getrennt von den anderen Abfällen entsorgt werden muss.

Die getrennte Abfallsammlung dieses Geräts am Ende seiner Lebensdauer wird vom Hersteller organisiert und verwaltet. Der Nutzer, der das Gerät entsorgen möchte, muss sich daher mit dem Hersteller in Verbindung setzen und das System befolgen, das dieser angewendet hat, um das Altgerät der getrennten Abfallsammlung zuzuführen.

Eine angemessene Mülltrennung, die das Altgerät zur Wiederverwertung und umweltverträglichen Entsorgung führt, trägt dazu bei, mögliche negative Auswirkungen auf die Umwelt und die Gesundheit zu vermeiden und fördert die Wiederverwertung bzw. das Recycling der Materialien, aus denen das Gerät besteht.

Die unerlaubte Entsorgung des Produkts durch den Benutzer zieht die Anwendung der von der geltenden Richtlinie vorgesehenen Ordnungsstrafen nach sich.



En virtud de las Directivas europeas 2002/95/CE, 2002/96/CE y 2003/108/CE, relativas a la reducción del uso de sustancias peligrosas en los aparatos eléctricos y electrónicos, así como a la eliminación de residuos.



El símbolo del contenedor tachado que aparece impreso sobre el aparato o sobre su embalaje indica que al finalizar la vida útil del producto éste nunca debe depositarse junto al resto de residuos.

La recogida selectiva de este equipo cuando llegue al final de su vida útil la gestionará y organizará el fabricante. El usuario que desee deshacerse de este equipo deberá ponerse en contacto con el fabricante y seguir el sistema que éste haya adoptado para permitir la recogida selectiva del aparato que haya llegado al final de su vida útil.

La recogida selectiva adecuada para el posterior reciclaje, tratamiento y eliminación del equipo inservible, compatible con el medio ambiente, contribuye a evitar posibles efectos negativos para el medio ambiente y para la salud y favorece la reutilización y/o el reciclaje de los materiales de los que está compuesto el equipo.

La eliminación inadecuada del producto por parte de su propietario comportará la aplicación de las sanciones administrativas previstas por la normativa vigente.

GARANZIA

1. L'apparecchio è garantito per un periodo di dodici mesi dalla data di acquisto. Tale data viene certificata dalla ricevuta e/o fattura fiscale e/o da un documento attestante l'avvenuta consegna dell'apparecchio all'acquirente.

2. Per garanzia si intende la sostituzione o riparazione gratuita delle parti componenti l'apparecchio riconosciute difettose all'origine, per vizi di fabbricazione a condizione che: A- il difetto di funzionamento dell'apparecchio sia stato -a pena di decadenza- denunciato per iscritto dall'acquirente al produttore entro otto giorni dalla scoperta del difetto stesso; B-ove l'acquirente abbia diritto alla garanzia, sarà dovere di Ugolini s.p.a. provvedere -a sua insindacabile discrezione- alla sostituzione integrale dell'apparecchio, ovvero alla sostituzione o riparazione delle sole parti di esso riconosciute difettose all'origine, per vizi di fabbricazione.

3. Sono escluse dalla garanzia le parti dell'apparecchio aventi funzione estetica e/o ornamentale, nonché le parti che dovessero risultare difettose a causa -o per effetto- di circostanze non connesse a vizi di fabbricazione ovvero a negligenza, imperizia o trascuratezza nell'uso, installazione errata o, comunque, difforme rispetto le istruzioni fornite dal produttore, manutenzione errata o eseguita da personale non autorizzato da Ugolini s.p.a., o, comunque, effettuata in modo difforme rispetto alle istruzioni fornite dal produttore, (ivi) trasporto eseguito in modo inidoneo o, comunque, con modalità differenti rispetto quelle indicate dal produttore; sono altresì esclusi dalle prestazioni in garanzia gli interventi tecnici inerenti l'installazione e l'allacciamento agli impianti di alimentazione elettrica o idrica.

4. E' esclusa dalla garanzia la responsabilità del produttore per l'ipotesi in cui l'apparecchio determini la distruzione o il deterioramento di una cosa diversa dall'apparecchio stesso; è, inoltre, esclusa la responsabilità del produttore per eventuali danni che possano, direttamente o indirettamente, derivare a persone e/o cose per

effetto della -e/o in correlazione alla- mancata o inesatta osservanza di tutte le prescrizioni indicate nel manuale di istruzioni allegato all'apparecchio; nelle ipotesi in cui il produttore sia tenuto a rispondere dei danni subiti dall'acquirente, il risarcimento non potrà in ogni caso comportare, a carico di Ugolini s.p.a., un esborso superiore al prezzo versato dall'acquirente per l'acquisto del prodotto.

5. Sono escluse dalla garanzia anche tutte le spese di trasporto.

6. L'intervento di riparazione dell'apparecchio deve essere effettuato presso Ugolini s.p.a., ovvero presso uno dei laboratori autorizzati dalla medesima; le spese di trasporto, ed i rischi ad esso connessi, sono interamente a carico dell'acquirente; ove l'intervento di riparazione sia effettuato a domicilio, l'acquirente sarà tenuto a corrispondere il diritto fisso di chiamata in vigore presso il produttore alla data dell'intervento.

7. Trascorsi dodici mesi dall'acquisto, decade il diritto di garanzia e l'assistenza verrà esplicata addebitando, oltre alle spese di manodopera, anche il costo delle parti sostituite e quelle di trasporto.

8. Sono esclusi la sostituzione dell'apparecchio ed il prolungamento della garanzia a seguito di intervenuto guasto.

9. E' escluso dalla garanzia l'apparecchio la cui targa di identificazione risulti mancata, asportata o comunque in condizioni tali da non rendere possibile l'identificazione certa dell'apparecchio stesso.

10. Tale garanzia è valida solo nel territorio in cui l'acquirente ha la propria sede legale alla data dell'acquisto dell'apparecchio.

Questo apparecchio è coperto da uno o più dei seguenti brevetti e/o altre domande di brevetto depositate:

This dispenser is manufactured under one or more of the following U.S. patents and/or other pending patents:

Cet appareil est couvert par un ou plusieurs des brevets suivants et/ou autres demandes de brevet déposées:

Dieses Gerät ist durch eines oder mehrere der folgenden Patente und/oder andere eingetragene Patentanmeldungen geschützt:

Este aparato está cubierto por una o varias de las siguientes patentes y/o otras solicitudes de patente ya registradas:

US 2013,0263747 - US 2013,0152620 - US 2013,0098098 - US 2012,0234035 - US 6467,944 - US 5713,214 - US 6546,843 - DE 6010,0684

WO 2012,085692 - WO 2012,032425 - WO 2012,004687 - WO 2013,011078 - EP 2478,774 - EP 1155,622 - EP 0799,575 - EP 1162,168

1 CARACTERISTIQUES TECHNIQUES

		Quick-GEL
Capacité du bac, environ	l	4
Capacité de l'évaporateur, environ	l	2
Dimensions:		
largeur	cm	26
profondeur	cm	57
hauteur	cm	72
Poids net, environ	kg	50
Poids brut, environ	kg	55
Motocompresseur hermétique		
Condenseur à ventilation mécanique		
Protège-moteur		
Niveau de bruit inférieur à 70 dB (A)		



IMPORTANT

Caractéristiques électriques : lire les données figurant sur la plaquette signalétique de chaque distributeur située dans la partie inférieure du panneau de façade, derrière le plateau recueil-gouttes. Les numéros de série des appareils (précédés du symbole #) sont gravés sur le châssis, à l'arrière de l'appareil, derrière le panneau de protection du condensateur. Les données figurant sur la plaquette signalétique sont les seules auxquelles il faut toujours se référer.

Le fabricant se réserve le droit de modifier ce manuel sans préavis.

2 INTRODUCTION

Il convient de lire attentivement ce livret d'instructions afin de bien maîtriser toutes les caractéristiques du produit.

Comme tous les produits mécaniques, ce distributeur nécessite lui aussi un nettoyage et un entretien. En outre, son bon fonctionnement peut être compromis par d'éventuelles erreurs commises par l'opérateur durant les opérations de démontage et de nettoyage. C'est la raison pour laquelle il est important que les procédures de démontage, lavage, désinfection et remontage, qui sont des opérations quotidiennes, soient parfaitement assimilées, sans possibilité d'erreurs, par l'utilisateur du distributeur.

3 INSTALLATION

- 1 Extraire le distributeur de l'emballage qu'il est conseillé de conserver pour toute nécessité future.
- 2 Vérifier que le distributeur n'a pas subi de dégâts durant le transport. Si tel est le cas, faire immédiatement une réclamation auprès du transporteur.
- 3 Poser le distributeur sur un support en mesure de soutenir son poids, même entièrement chargé.
- 4 Prévoir un espace de 15 cm au moins tout autour du distributeur pour ne pas obstruer le flux d'air de refroidissement.
- 5 Vérifier la stabilité de l'appareil en réglant, le cas échéant, la hauteur des pieds. Si le distributeur est livré avec un jeu de pieds en hauteur (100 mm environ), celui-ci devra alors remplacer le jeu d'origine.
- 6 Avant d'effectuer le branchement électrique du distributeur, vérifier que la tension secteur est bien celle qui figure sur la

plaquette signalétique. Brancher le distributeur sur un réseau monophasé en utilisant une prise munie d'un système de mise à la terre conforme aux prescriptions des normes en vigueur. Si l'on désire réaliser un raccordement fixe au secteur, brancher le câble à un interrupteur mural bipolaire ayant une ouverture de contact d'au moins 3 mm. Ne pas utiliser de rallonges pour effectuer le branchement électrique de l'appareil.



ATTENTION

Veiller à ce que l'appareil soit correctement mis à la terre; dans le cas contraire, il se peut que les personnes subissent des chocs électriques ou que le distributeur soit endommagé.

7 Le distributeur n'a été ni lavé, ni désinfecté en usine. Avant toute utilisation, il convient donc de le démonter, de le laver et de le désinfecter en suivant les indications décrites au chapitre 5.3. NETTOYAGE de ce livret.



IMPORTANT

Placer l'appareil de manière à ce que la prise du câble d'alimentation soit aisément accessible.

4 POUR GARANTIR LE BON FONCTIONNEMENT EN TOUTE SECURITE



IMPORTANT

Cet appareil ne doit pas être utilisé par des enfants ou des personnes dont les facultés mentales ou sensorielles sont diminuées, ou qui ne possèdent pas l'expérience suffisante ou les connaissances nécessaires, sans qu'une tierce personne responsable de leur sécurité n'ait mis en place une surveillance adéquate ou ne les ait instruit sur les modalités d'utilisation de l'appareil. Les enfants doivent être surveillés pour éviter qu'ils ne jouent avec l'appareil.

- 1 **Ne pas** utiliser le distributeur avant d'avoir lu ce livret d'instructions.
- 2 **Ne pas** utiliser le distributeur s'il n'a pas été correctement mis à la terre.
- 3 **Ne pas** utiliser de rallonges pour effectuer le branchement électrique du distributeur.
- 4 **Ne pas** mettre le distributeur en marche tant que les panneaux ne sont pas en place et assujettis par des vis.
- 5 **Ne pas** obstruer le flux d'air de refroidissement ; prévoir un espace de 15 cm au moins tout autour du distributeur.
- 6 **Ne pas** introduire les doigts ou des objets dans les fentes des panneaux ni dans l'ouverture du robinet.
- 7 **Ne pas** enlever les composants ni les panneaux lors des opérations de nettoyage ou d'entretien avant de s'être assuré que le distributeur est bien débranché.
- 8 Pour garantir le bon fonctionnement de l'appareil, la température ambiante doit être comprise entre +5 et +32 °C.
- 9 L'appareil **ne doit pas** être installé dans des zones où un jet d'eau est susceptible d'être utilisé.
- 10 Pour effectuer le nettoyage, **ne pas** utiliser de jet d'eau.
- 11 L'appareil doit être installé en position verticale.
- 12 **Ne pas** utiliser de substances explosives, telles que des aérosols contenant un propulseur inflammable, à proximité de l'appareil.
- 13 Cet appareil **ne doit pas** être destiné à l'emploi dans des applications domestiques ou similaires.
- 14 L'appareil **n'est pas** adapté à un usage à l'extérieur.

15 Ne pas écraser le câble d'alimentation.

16 Ne pas conserver de substances ni de liquides dangereux ou toxiques à proximité de l'appareil.

17 Le couvercle doit toujours rester fermé.

(voir figure 2)

5 MODE D'EMPLOI



ATTENTION

Si le câble d'alimentation est endommagé, il doit être remplacé par le fabricant ou son service technique d'assistance ou, quoi qu'il en soit, par une personne en possession de compétences similaires, et ce, afin d'écartier tout risque.



IMPORTANT

Avant toute utilisation, laver et désinfecter le distributeur en suivant les indications décrites au chapitre 5.3. LAVAGE de ce livret.



IMPORTANT

Si le groupe du robinet n'a pas été installé, l'appareil ne peut pas fonctionner et l'icône représentant le groupe du robinet ouvert s'affiche sur l'écran. (voir figure 1)



figure 1

Cet appareil est équipé d'un bac supérieur destiné à maintenir réfrigérée de la base de préparation de glace et d'un cylindre inférieur qui permet de produire la glace.

Chaque fois qu'une portion de glace est distribuée, une quantité égale de préparation passe par gravité du bac supérieur dans le cylindre inférieur.

Pour obtenir une glace plus aérée et légère, il faut faire en sorte qu'une certaine quantité d'air entre dans le cylindre en même temps que la base. C'est la raison pour laquelle l'appareil est équipé d'un tube de mélange spécial constitué de deux parties.

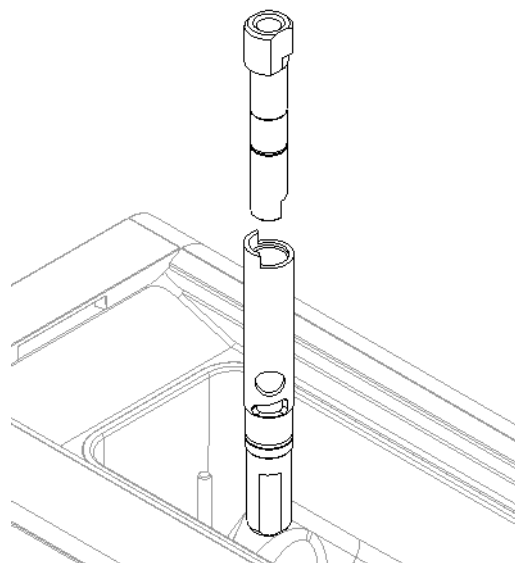


figure 2

Afin d'obtenir les meilleurs résultats, il faut exécuter les opérations suivantes dans l'ordre indiqué :

1 insérer la partie inférieure du tube de mélange dans le trou de raccordement spécial situé entre le bac et le cylindre en veillant à l'orienter de manière à l'introduire entièrement dans son siège. (voir figure 3)

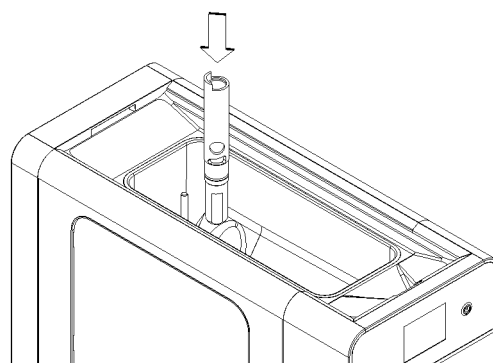


figure 3

2 Verser la préparation dans le bac supérieur et attendre que le cylindre se remplisse. Le remplissage est terminé lorsqu'il n'y a plus de bulles d'air qui s'échappent par le trou du tube de mélange. (voir figure 4)

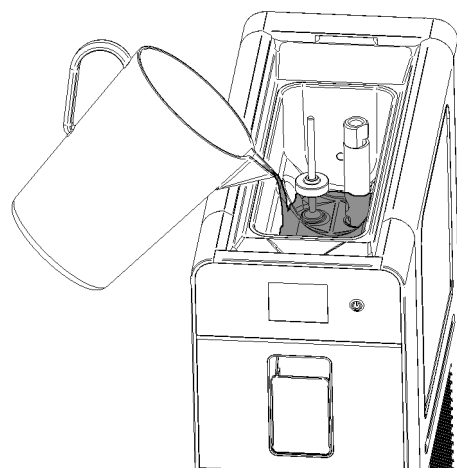


figure 4

3 Insérer la partie supérieure du tube de mélange à l'intérieur

de la partie inférieure. (voir figure 5)

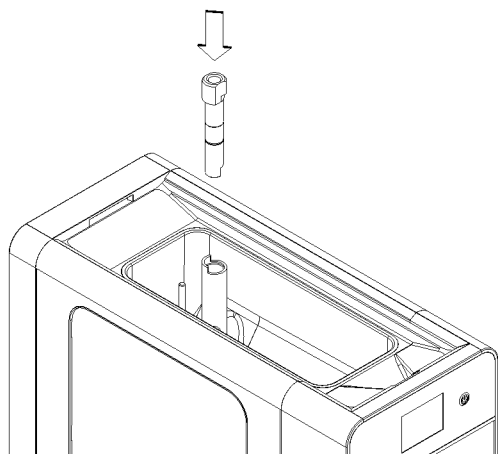


figure 5

4 Tourner la partie supérieure du tube de mélange à fond dans le sens horaire pour fermer l'entrée de la préparation dans le cylindre. (voir figure 6)

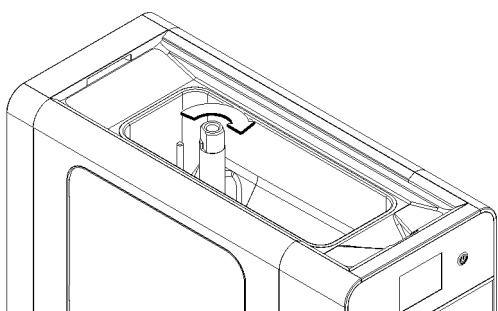


figure 6

5 Fermer le couvercle supérieur, mettre la machine en marche et activer la préparation de la glace. (Voir 5.1 DESCRIPTION DES COMMANDES)

6 Quand la glace est prête, ouvrir le couvercle et tourner la partie supérieure du tube de mélange dans le sens anti-horaire pour que la préparation puisse entrer dans le cylindre inférieur. (voir figure 7) :

Il est possible de régler la quantité d'air présente dans la glace d'après les informations suivantes, à partir de la position de fermeture:

rotation minimale dans le sens anti-horaire : ouverture minimale, quantité maximale d'air dans la glace

rotation complète dans le sens anti-horaire : ouverture maximale, faible quantité d'air dans la glace

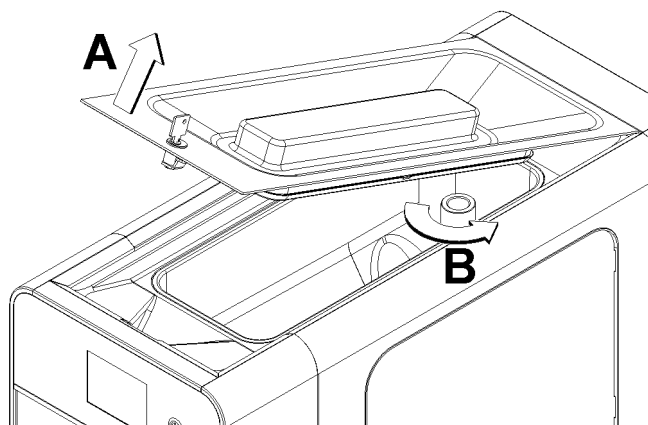


figure 7

7 Refermer le couvercle supérieur.



IMPORTANT

Utiliser le distributeur uniquement avec des produits alimentaires.

8 Le distributeur doit fonctionner sans interruption : Le système de refroidissement s'arrête automatiquement quand le produit est prêt à être distribué. La vitesse du dispositif de mélange diminue et n'augmente qu'au moment de la distribution. À des intervalles de temps pré-réglés, le système de refroidissement se réenclenche et la vitesse du dispositif de mélange augmente pour rétablir la densité correcte du produit.

5. 1 DESCRIPTION DES COMMANDES

Le distributeur est équipé d'un interrupteur général, d'une touche de mise en marche et d'un écran tactile. Les modes de fonctionnement suivants sont disponibles :

PRODUCTION DE GLACE : dans ce mode, le distributeur prépare la glace.

CONSERVATION : dans ce mode, le distributeur maintient la préparation liquide à une température adaptée à sa conservation. Cette fonction est utile durant les heures nocturnes afin de maintenir la qualité de la préparation inaltérée et de réduire la consommation d'énergie électrique.

LAVAGE : Dans ce mode, le refroidissement n'est pas activé. Cette fonction est utile durant le lavage et la désinfection de la machine afin d'éviter que la solution utilisée ne refroidisse et gèle.

INTERRUPTEUR GÉNÉRAL

L'interrupteur général se situe sous le distributeur, du côté gauche. Sa fonction est la suivante :

Position 0 : le distributeur est éteint.

Position I : le distributeur est habilité à fonctionner, mais il est en mode Veille. Seul le voyant Q est allumé.



IMPORTANT

Lorsque l'utilisateur éteint puis rallume le distributeur à partir de l'interrupteur général, celui-ci se remet en marche dans le même mode de fonctionnement que celui dans lequel il se trouvait au moment où il a été éteint.

TOUCHE DE MISE EN MARCHÉ

La touche de mise en marche P est située à droite de l'écran tactile. L'allumage du témoin Q indique que le distributeur est allumé et qu'il est en veille, prêt à fonctionner. Il suffit de maintenir la touche P enfoncée pendant une seconde pour allumer et éteindre le distributeur.

ÉCRAN TACTILE

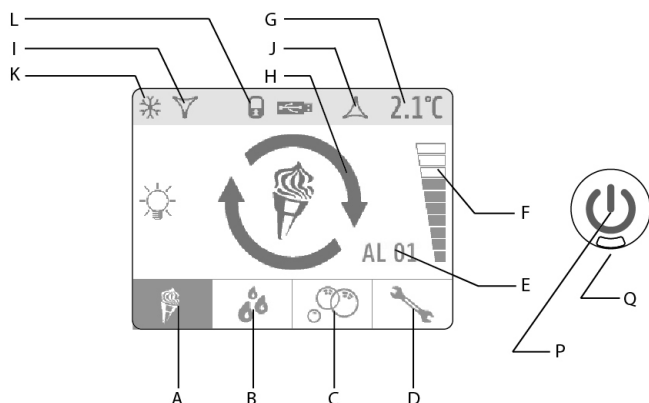


figure 8

Les icônes suivantes s'affichent sur l'écran :

- A Icône PRODUCTION GLACE : permet d'activer la fonction GLACE si elle est enfoncée.
- B Icône CONSERVATION : permet de passer à la fonction CONSERVATION si elle est enfoncée.
- C Icône LAVAGE : permet de passer à la fonction LAVAGE si elle est enfoncée.
- D Icône PARAMÈTRES : permet de régler les PARAMÈTRES de fonctionnement si elle est enfoncée.
- E Code d'alarme. Indique la présence d'une alarme et le code correspondant.
- F Barre de densité. Indique le niveau de densité paramétré.
- G Température de la préparation. Indique la température de la base contenue dans le bac supérieur.
- H Icône d'état. Indique l'état dans lequel se trouve le distributeur (glace, conservation, lavage, alarme) et, lorsque le mode Glace est activé, l'état de préparation de la glace :
icône de couleur rouge : la glace n'est pas prête
icône de couleur jaune : la glace est presque prête
icône de couleur verte : la glace est prête
- I Icône de refroidissement du bac supérieur. Indique que le refroidissement du bac supérieur est en marche.
- J Icône de refroidissement du cylindre inférieur. Indique que le refroidissement du cylindre inférieur est en marche.
- K Icône du compresseur. Indique le fonctionnement du compresseur du réfrigérateur.
- L Icône du compresseur. Indique le fonctionnement du compresseur du réfrigérateur.

POUR LE FONCTIONNEMENT DU DISTRIBUTEUR

Amener l'interrupteur général en position I. Le voyant rouge Q est allumé.

Maintenir la touche P enfoncée jusqu'à ce que le distributeur se mette en route.

Sélectionner à l'aide des icônes A, B, C ou D la fonction désirée.

MODE GLACE

Dans ce mode, la machine produit de la glace et la préparation dans le bac supérieur est maintenue à sa température de conservation idéale. L'état de préparation de la glace est indiqué sur l'afficheur par l'icône centrale et par la couleur de la

flèche. (voir figure 9)

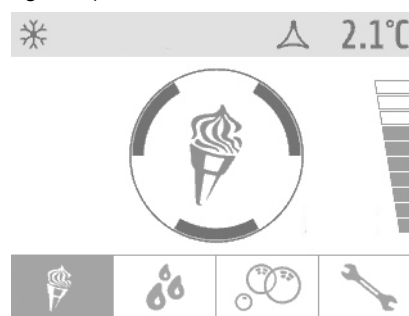


figure 9

Quand la glace est prête, le système de mélange ralentit, le système de refroidissement s'arrête et l'appareil se met en phase d'attente de distribution. À des intervalles préétablis (réglage d'usine : 10 minutes), la vitesse du système de mélange augmente et le système de refroidissement se déclenche pour rétablir la densité correcte de la glace.

Lorsque l'utilisateur ouvre le robinet de mélange, la vitesse du système de mélange augmente et le système de refroidissement se déclenche.

Pour qu'il soit possible de produire de la glace, il faut qu'il y ait une quantité de préparation appropriée dans le bac supérieur. Dans le cas contraire, le système de refroidissement ne se déclenche pas et l'icône d'absence de produit s'affiche sur l'écran. (voir figure 10)



figure 10

Réglage de la densité

Il est possible de régler la densité de la glace sur une échelle de 1 à 10. Pour faire ce réglage, il faut effleurer la barre graduée placée du côté droit de l'écran et entrer en mode Densité. Les commandes suivantes sont disponibles :

- A Icône de sortie : permet de quitter le mode sans apporter de modifications.
- B Icône de diminution : permet de diminuer la valeur réglée.
- C Icône d'augmentation : permet d'augmenter la valeur réglée.
- D Icône de confirmation : permet de confirmer la valeur réglée.

(voir figure 11)

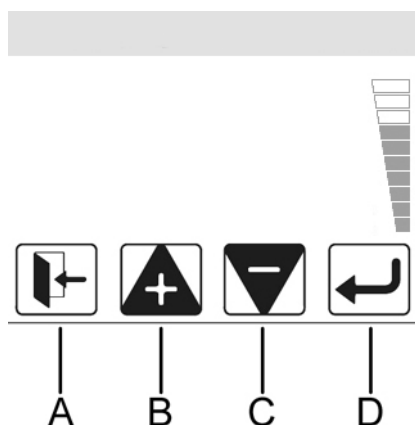


figure 11

MODE CONSERVATION

Dans ce mode, la préparation dans le bac supérieur et dans le cylindre inférieur est maintenue à sa température de conservation idéale. L'icône de conservation s'affiche sur l'écran. (voir figure 12)

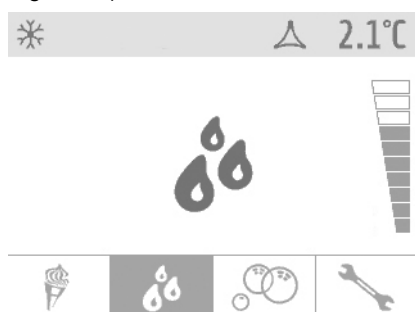


figure 12

Quand la préparation a atteint la température pré-réglée, le système de mélange ralentit, le système de refroidissement s'arrête et l'appareil se met en phase d'attente. À des intervalles pré-réglés (réglage d'usine : 10 minutes), la vitesse du système de mélange augmente et le système de réfrigérateur se déclenche pour rétablir la température correcte.



IMPORTANT

La température de conservation du produit est réglée en usine sur 2 °C.

MODE LAVAGE

Dans ce mode, le système de refroidissement n'est pas en marche et le système de mélange tourne à une vitesse appropriée au lavage de la machine. L'icône de lavage s'affiche sur l'écran. (voir figure 13)

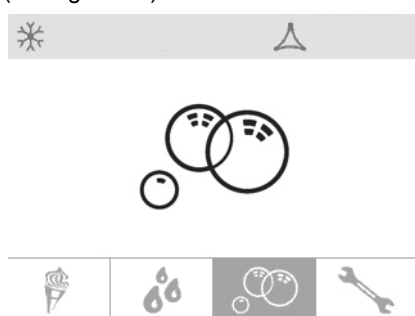


figure 13

ALARMES

La machine est équipée d'un système de diagnostic automatique. En cas de dysfonctionnement, la défaillance est

indiquée par l'affichage de l'icône d'alarme sur l'écran. Il suffit d'appuyer sur celle-ci pour afficher le texte explicatif de l'alarme en cours. (voir figure 14)



figure 14

5. 2 PARAMÈTRES DE FONCTIONNEMENT

Les paramètres de l'appareil sont pré-réglés en usine pour garantir son fonctionnement optimal. Leur modification ne peut être effectuée que par le fabricant, son service d'assistance ou, dans tous les cas, par des personnes qui disposent d'une qualification similaire pour éviter tout risque de dysfonctionnement.

5. 3 SUGGESTIONS

- 1 Tous les distributeurs de cette catégorie doivent dégager de la chaleur. Si toutefois la chaleur produite semble excessive, contrôler l'absence de sources de chaleur à proximité du distributeur, notamment au voisinage des panneaux munis de grilles. S'assurer par ailleurs que le flux d'air n'est pas obstrué par la présence de cloisons, de boîtes ou autres aux alentours du distributeur. Prévoir un espace de 15 cm au moins autour du distributeur. Pour finir, vérifier que le filtre situé en dessous du panneau arrière n'est pas encrassé.
- 2 Cet appareil est destiné à être utilisé exclusivement avec des confiseries alimentaires.



ATTENTION

L'utilisation de l'appareil est limitée aux personnes qui connaissent les consignes de sécurité/hygiène et savent l'utiliser correctement.

5. 4 NETTOYAGE

- 1 Le nettoyage et le lavage du produit sont fondamentaux pour garantir la parfaite conservation du produit et de son goût ainsi que le rendement élevé du distributeur. Les procédures décrites ci-après présentent un caractère général et sont susceptibles de varier en fonction des règlements sanitaires en vigueur.
- 2 Le produit doit être vidé avant de démonter le distributeur pour le laver. Procéder comme suit :
 - 1 sélectionner sur le clavier le mode de fonctionnement LAVAGE.
 - 2 le cas échéant, attendre que le produit devienne liquide.
 - 3 placer un récipient sous le robinet et vider l'ensemble du contenu du bac supérieur et du cylindre.
 - 4 enlever le couvercle.
Si le couvercle est équipé d'une serrure de sûreté pour sa fermeture, tourner la clé dans le sens anti-horaire. (voir figure 15)

5 remplir le bac supérieur d'eau et laisser le distributeur marcher en mode LAVAGE pendant quelques minutes. Vider ensuite l'ensemble du distributeur.

6 remplir le bac supérieur d'eau et laisser le distributeur marcher en mode LAVAGE pendant quelques minutes. Vider ensuite l'ensemble du distributeur.

7 éteindre l'interrupteur général.

5. 4. 1 DÉMONTAGE EST DÉSINFECTION



ATTENTION

Avant de procéder au démontage des composants, couper systématiquement le courant qui alimente l'appareil en débranchant la fiche de la prise.

1 Enlever le couvercle supérieur. (voir figure 16)
Si le couvercle est équipé d'une serrure de sûreté pour sa fermeture, tourner la clé dans le sens anti-horaire et l'enlever. (voir figure 15)

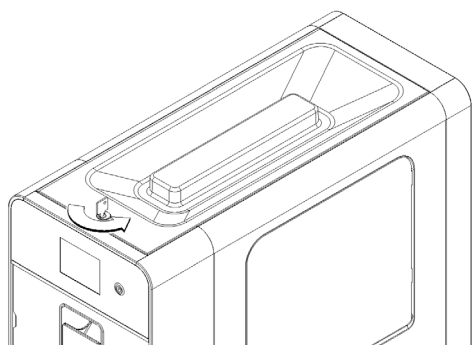


figure 15

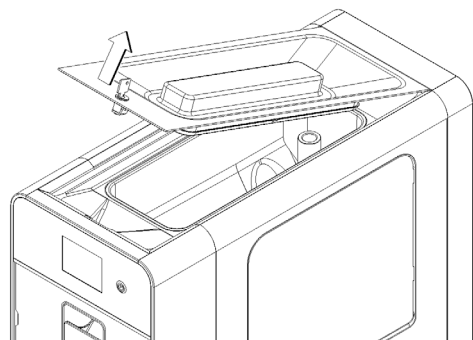


figure 16

2 Se il est présent, retirez le mélangeur de bassin supérieur. (voir figure 17)

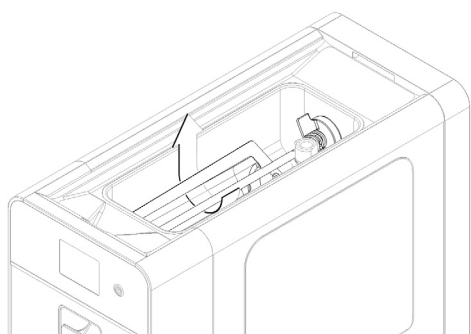


figure 17

3 Retirez le tube de mélange, à la fois la partie supérieure que la partie inférieure.

4 Retirez la fourche de montage, puis le flotteur. (vedere figure 18)

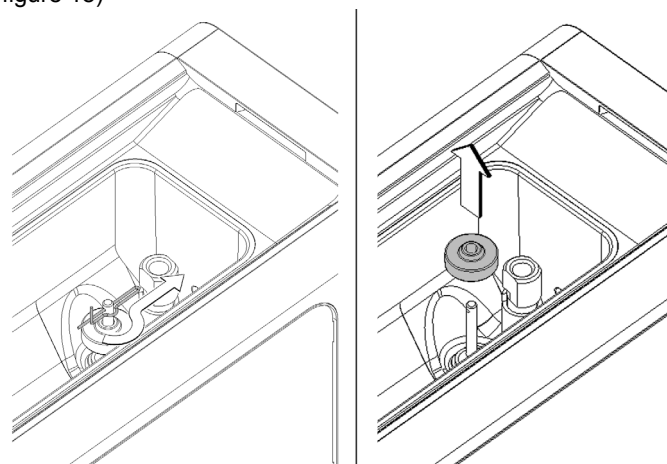


figure 18

5 Enlever le tube de mélange et le démonter (voir figure 19) et (voir figure 20).

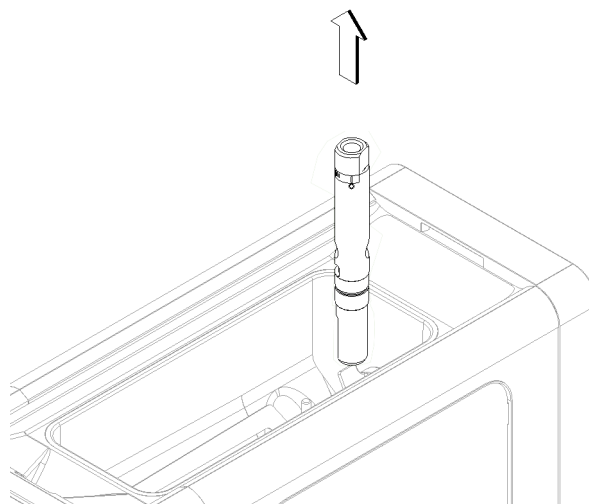


figure 19

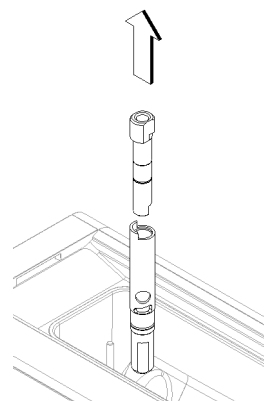


figure 20

6 Enlever le panneau de façade. (voir figure 21)

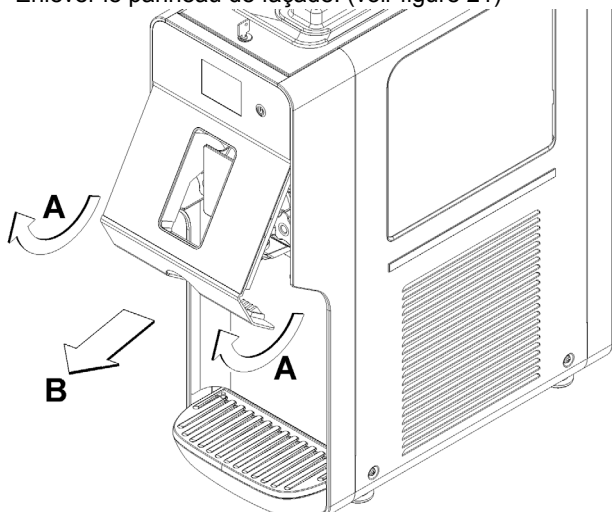


figure 21

7 Dévisser les deux poignées de fixation du groupe du robinet. (voir figure 22)

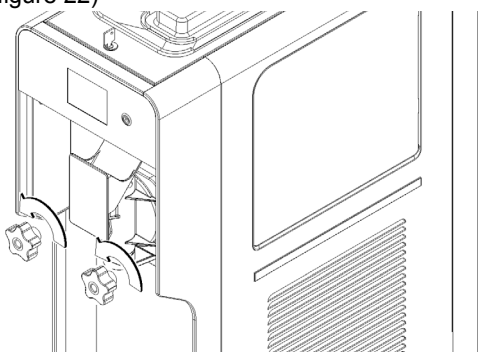


figure 22

8 Enlever le groupe du robinet et le démonter en respectant la séquence indiquée. (voir figure 23)

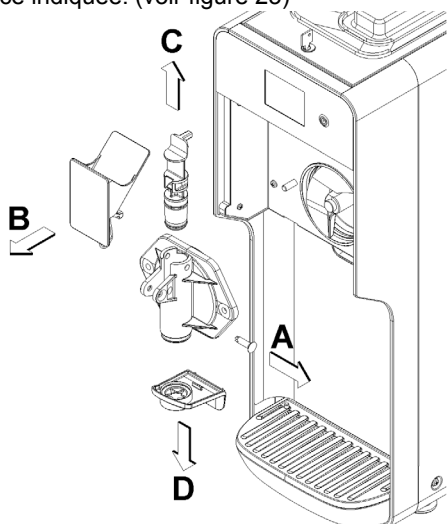


figure 23

9 Enlever le racleur. (voir figure 24)

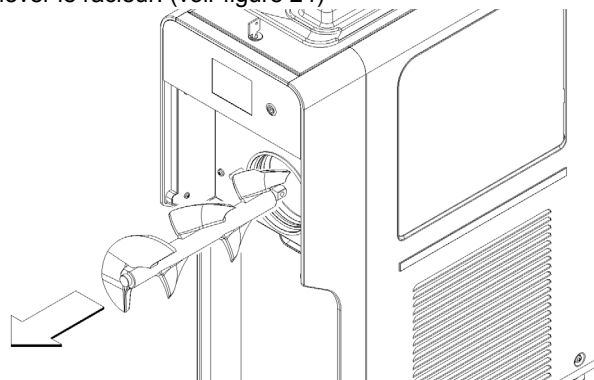


figure 24

10 Enlever le joint avec sa garniture. (voir figure 25)

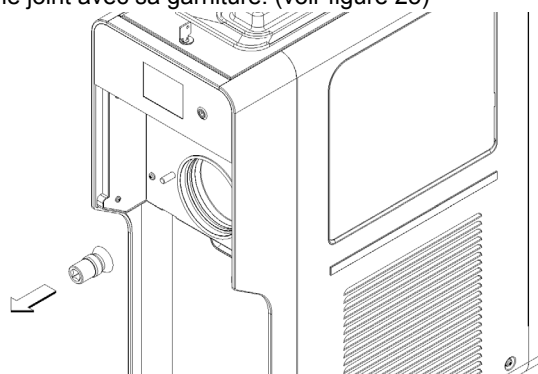


figure 25

11 Enlever le plateau recueil-gouttes de son logement. (voir figure 26)

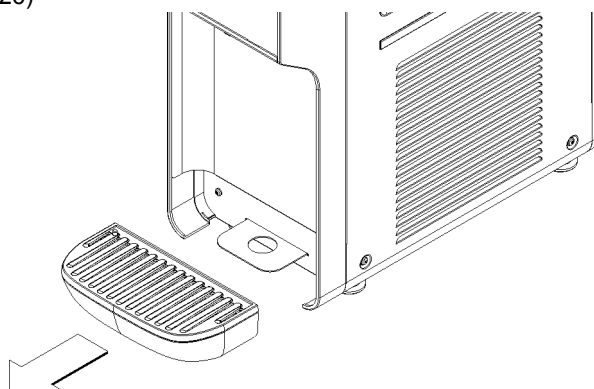


figure 26

5. 4. 2 LAVAGE



IMPORTANT

Ne pas laver les composants de la machine dans le lave-vaisselle.



ATTENTION

Avant toute intervention de nettoyage, débrancher systématiquement le distributeur en enlevant la fiche de la prise ou en éteignant l'interrupteur mural extérieur.

1 Préparer environ quatre litres d'eau chaude (45-60 °C) et

15 gr (1 oz) de détergent spécifique équipé (stera sheen green label); une solution trop concentrée peut en effet occasionner des dommages aux pièces à laver, alors qu'une solution trop diluée peut ne pas nettoyer suffisamment. Ne pas utiliser de détergents abrasifs.



IMPORTANT

Afin de prévenir toute détérioration du distributeur, utiliser uniquement des détergents compatibles avec les pièces en plastique.

2 Utiliser une brosse adaptée et laver soigneusement avec la solution détergente toutes les pièces en contact avec la boisson.



ATTENTION

Pendant le lavage du distributeur, ne pas utiliser de trop grandes quantités d'eau à proximité des composants électriques ; dans le cas contraire, des chocs électriques peuvent se produire ou le distributeur peut être endommagé.

3 Laver le cylindre d'évaporation, le bac supérieur et le trou de connection à l'aide de la brosse en dotation.

4 Rincer toutes les pièces lavées à l'eau du robinet.

5. 4. 3 DÉSINFECTION DU DISTRIBUTEUR DÉMONTÉ

La désinfection doit être effectuée tout de suite avant de mettre le distributeur en marche ; éviter qu'il ne reste trop longtemps inactif après la désinfection.

1 Avant de commencer les procédures décrites ci-après, se laver les mains avec un savon antibactérien.

2 Verser environ huit litres d'eau chaude (45-60 °C) et 30 gr (2 ozs) de désinfectant équipé (stera sheen green label);

3 Faire tremper toutes les pièces à désinfecter dans la solution pendant la durée indiquée par le fabricant du produit ou pour 5 minutes au moins.

4 Poser les pièces désinfectées sur une surface propre et laisser sécher à l'air.

5 Sécher les parties extérieures du distributeur sans utiliser de chiffons abrasifs.

5. 4. 4 REMONTAGE

1 Introduire le plateau recueil-gouttes dans son logement.

2 Lubrifier le piston du robinet, le raccord du racleur et la partie avant du racleur aux points indiqués dans la figure 25. Utiliser uniquement la graisse fournie avec la machine ou une

autre graisse prévue pour un usage alimentaire.

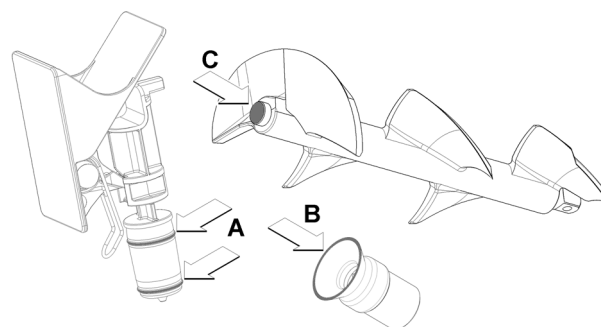


figure 27

3 Remonter le joint et le racleur en suivant la séquence inverse au démontage.

4 Remonter le groupe du robinet en suivant la séquence inverse à celle illustrée sur la Figure 19 et le remettre dans son siège.

5 Revisser les deux poignées en les resserrant précautionneusement.

6 Remonter le panneau de façade. (voir figure 28)

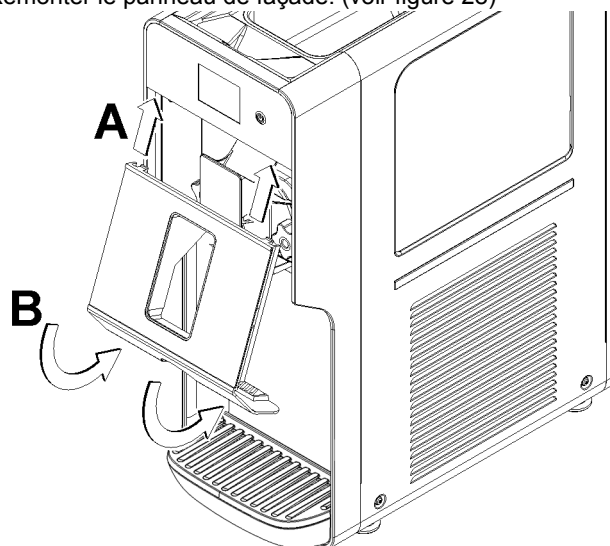


figure 28

7 Se il est présent, assembler l'agitateur magnétique et la roue comme représenté sur la figure. (voir figure 29)

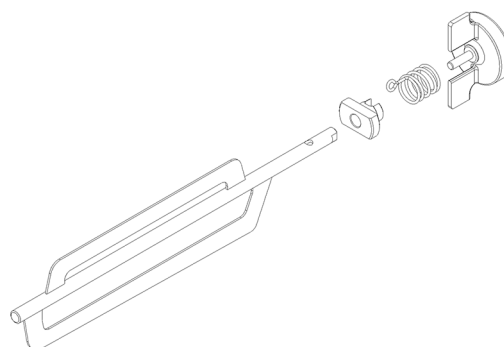


figure 29

8 Monter le mélangeur ensemble prenant soin d'insérer les extrémités dans les rainures dans le bassin supérieur. (voir

figure 30)

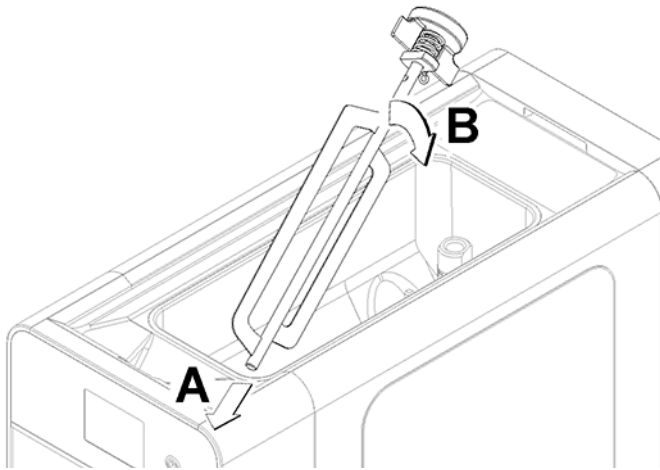


figure 30

9 Remplacer le flotteur, en prenant soin de respecter le sens indiqué sur la figure, et la fixation de la fourche. (voir figure 31)

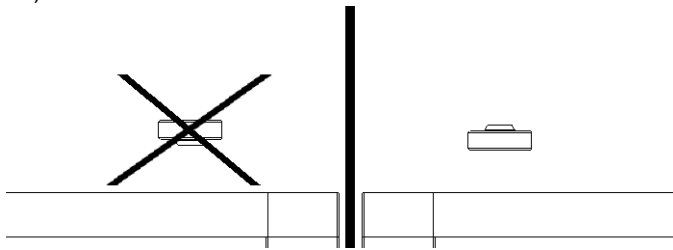


figure 31

5. 4. 5 DÉSINFECTION DU DISTRIBUTEUR DÉMONTÉ

La désinfection de l'appareil monté, avant sa mise en service, doit être effectuée en plus de la désinfection de l'appareil démonté décrite au point précédent, et jamais à la place de celle-ci.

- 1** Verser environ quatre litres d'eau et 15 gr (1 oz) désinfectant équipé (stera sheen green label);
- 2** Verser la solution dans le bac.
- 3** À l'aide d'une brosse appropriée, étaler la solution sur toutes les pièces au-dessus du niveau de la solution.
- 4** Monter le couvercle et mettre le distributeur en marche de façon à agiter la solution pendant 5 minutes environ.
- 5** Vider la solution désinfectante du bac en ouvrant le robinet et l'éliminer.
- 6** Rincer à l'eau fraîche de façon à éliminer d'éventuels résidus de solution désinfectante qui auraient pu se déposer sur le fond des bacs.
- 7** Ne pas rincer ultérieurement.

6 ENTRETIEN

1 Tous les jours : inspecter le distributeur et s'assurer que les garnitures du groupe du robinet ne fuient pas et ne laissent pas le produit s'échapper. En présence de fuites, commencer par vérifier que les composants sont correctement montés, puis s'assurer que la garniture n'est ni défectueuse, ni usée ; dans le cas contraire, la remplacer par une pièce de rechange

d'origine fournie par le fabricant. (voir figure 32)

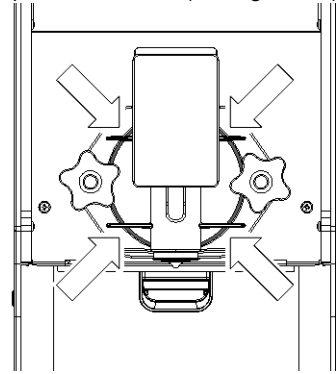


figure 32



ATTENTION

Avant une quelconque intervention d'entretien, débrancher systématiquement le distributeur en enlevant la fiche de la prise.

2 Toutes les semaines : vérifier l'usure du joint du racleur. Si il est usé, le remplacer par une pièce de rechange d'origine du fabricant. (voir figure 33)

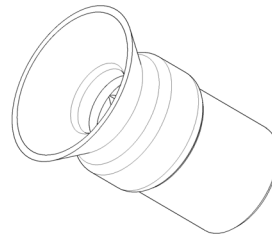


figure 33

3 Toutes les semaines : vérifier la présence de fuites éventuelles en enlevant le bac spécial. Dans le cas. (voir figure 34)

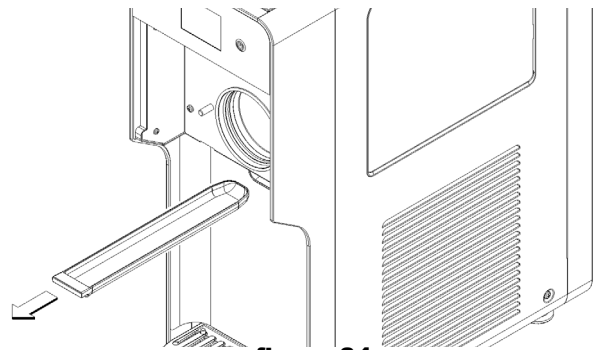


figure 34

4 Tous les mois : ôter la poussière qui s'est accumulée sur le filtre du condensateur situé à l'arrière de la machine. (voir

figure 35)

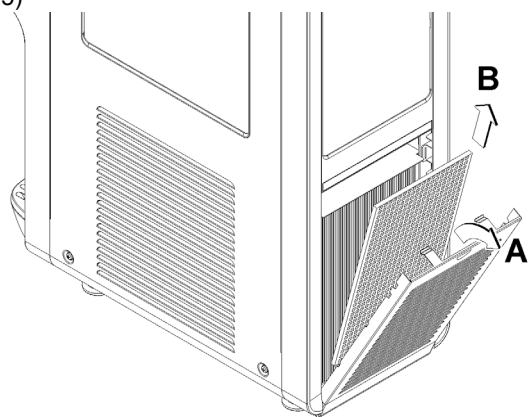


figure 35



ATTENTION

Prendre garde au tranchant des ailettes du condenseur.

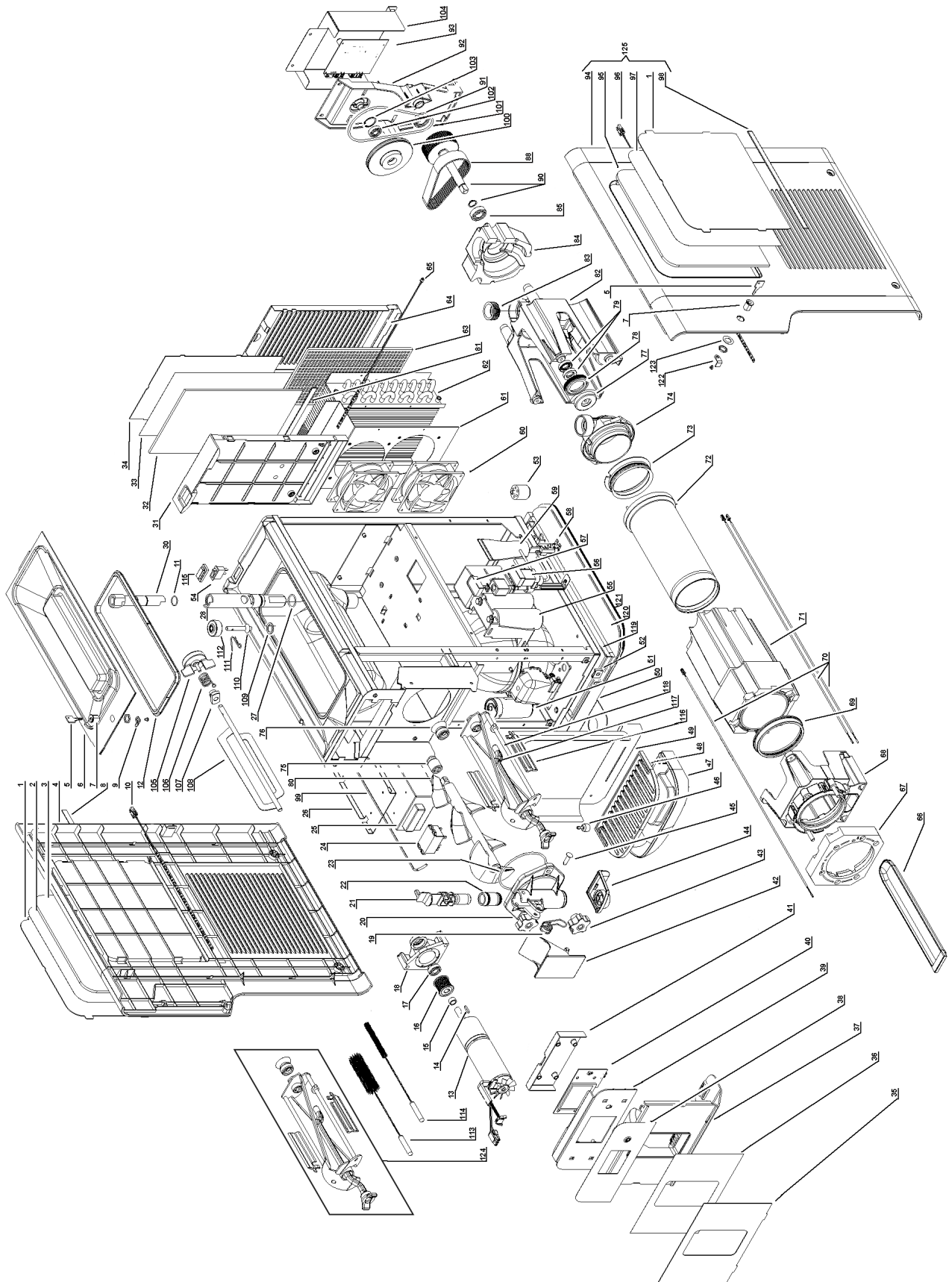
- 5** En cas de bruit anormal, débrancher le réfrigérateur et contacter le service d'assistance.
- 6** En cas de panne, débrancher la machine étant donné qu'elle risque de redémarrer à l'improviste.
- 7** Après toute intervention de réparation, remettre chaque composant, comme les vis et les couvercles, dans sa position d'origine.

- I**
- GB**
- F**

ELENCO RICAMBI
SPARE PARTS LIST
LISTE DES PIECES DE RECHANGE

- D**
- E**

ERSATZTEILLISTE
DESCRIPCION PIEZAS DE REPUESTO



1	2S000-02800	Copertura trasparente laterale	Transparent side cover	Protection latérale transparente	Transparente seitliche Abdeckung	Cobertura transparente lateral
2	2S000-15000	Immagine laterale sinistra	Left-side image	Image latérale gauche	Seitliches Bild links	Imagen lateral izquierda
3	2S000-02700	Schermo luminoso	Lighted screen	Écran lumineux	Leuchtanzeige	Pantalla luminosa
3	2S000-02890	Schermo distanziale (vers. non retro illuminata)	Spacer screen (not back-lit version)	Écran entretoise (vers. non rétro-éclairée)	Abstandhalter Displayscheibe (Vers. ohheno retroiluminada)	Pantalla separadora (versión)
4	3S000-02000	Pannello laterale sinistro retroilluminato	Back-lit left-side panel	Panneau latéral gauche rétro-éclairé	Seitenwand links mit Hintergrundbeleuchtung	Panel lateral izquierdo retroiluminado
4	3S000-04000	Pannello laterale sinistro	Left-side panel	Panneau latéral gauche	Seitenwand links	Panel lateral izquierdo
5	22805-02360	Chiave serratura	Key for lock	Clé de serrure	Schlüssel der Verriegelung	Llave cerradura
6	2S000-01010	Coperchio	Cover	Couvercle	Deckel	Tapa
6	2S000-01000	Coperchio con serratura	Cover with lock	Couvercle avec serrure	Deckel mit Verriegelung	Tapa con cerradura
7	22805-02210	Serratura per cappello	Lock for top cover	Serrure pour capuchon	Verriegelung für Abdeckplatte	Cerradura para cubierta
8	2S000-07901	Adesivo laterale sinistro	Left-side sticker	Adhésif latéral gauche	Seitlicher Aufkleber links	Adhesivo lateral izquierdo
9	2S000-07700	Levetta serratura	Lock handle	Cliquet de serrure	Verschlussriegel	Palanquita cerradura
10	2S000-07300	Striscia LED per pannello laterale luminoso	LED strip for lighted side panel	Bande à LED pour panneau latéral lumineux	LED-Streifen für seitliches Leuchtpaneel	Banda de leds para panel lateral luminoso
11	2S000-09211	OR Guarnizione alimentazione superiore	Upper supply pipe OR seal	Joint pour alimentation supérieure	O-Ring Zuführrohr oberer Teil	Junta OR tubo de alimentación parte superior
12	2S000-04000	Guarnizione coperchio	Cover seal	Joint couvercle	Deckeldichtung	Junta tapa
13	3S000-00000	Motoriduttore	Gear motor	Motorréducteur	Getriebemotor	Motorreductor
14	2S000-11110	Linguetta albero riduttore	Gear motor shaft tab	Languette arbre réducteur	Feder Getriebewelle	Lengüeta eje reductor
15	2S000-07500	Distanziale puleggia motore	Motor pulley spacer	Entretoise poulie moteur	Abstandstück Antriebsscheibe	Separador polea motor
16	2S000-07100	Puleggia minore	Smaller pulley	Petite poulie	Kleinere Scheibe	Polea menor
17	22800-22613	Cuscinetto Ø 28 mm	Ø 28 mm bearing	Roulement Ø 28 mm	Lager Ø 28 mm	Cojinete Ø 28 mm
18	2S000-05300	Supporto motore	Motor support	Support moteur	Motorhalterung	Soporte motor
19	2Q000-02100	Molla rubinetto	Tap spring	Ressort du robinet	Hahn-Feder	Muelle grifo
20	3S000-11000	Rubinetto	Tap	Robinet	Hahn	Grifo
21	3S000-11100	Pistone rubinetto	Tap piston	Piston du robinet	Kolben für Hahn	Pistón grifo
22	2S000-02110	Guarnizione rubinetto	Tap piston seal	Joint du piston robinet	Dichtung für Kolben Hahn	Junta pistón grifo
23	2S000-09200	OR Guarnizione rubinetto	Tap body OR seal	Joint pour corps robinet	O-Ring Ausgabekörper	Junta OR cuerpo grifo
24	10028-04403	Relè	Relay	Relais	Relais	Relé
25	2S000-09400	Alimentatore	Ballast	Dispositif d'alimentation	Netzteil	Alimentador
26	2S000-07600	Staffa di fissaggio alimentatore	Ballast fastening bracket	Bride de fixation du dispositif d'alimentation	Befestigungsbügel Netzteil	Estribo de fijación alimentador
27	2S000-09210	OR Guarnizione alimentazione parte inferiore	Lower supply pipe OR seal	Joint pour tube d'alimentation partie inférieure	O-Ring Zuführrohr unterer Teil	Junta OR tubo de alimentación parte inferior
28	2S000-03900	Parte inferiore alimentazione	Lower supply pipe part	Partie inférieure du tube d'alimentation	Unterer Teil Zuführrohr	Parte inferior tubo de alimentación
30	2S000-03800	Parte superiore alimentazione	Upper supply pipe part	Partie supérieure du tube d'alimentation	Oberer Teil Zuführrohr	Parte superior tubo de alimentación
31	2S000-02200	Pannello posteriore con schermo luminoso	Rear panel with luminous screen	Panneau arrière avec écran lumineux	Rückwand mit Leuchtanzeige	Panel posterior con pantalla luminosa
31	2S000-02210	Pannello posteriore	Back panel	Panneau posterior	Rückwand	Panel posterior
32	2S000-02400	Schermo posteriore luminoso	Rear lighted screen	Écran lumineux posterior	Hintere Leuchtanzeige	Pantalla luminosa posterior
33	2S000-14000	Immagine posteriore	Rear image	Image posterior	Hinteres Bild	Imagen posterior
34	2S000-02300	Copertura trasparente posteriore	Transparent rear cover	Protection posterior transparente	Hintere transparente Abdeckung	Cobertura transparente posterior
35	2S000-01700	Copertura trasparente frontale	Transparent front cover	Protection frontale transparente	Vordere transparente Abdeckung	Cobertura transparente frontal
36	2S000-12000	Immagine frontale	Front image	Image frontale	Vorderes Bild	Imagen frontal
37	2S000-01400	Pannello per immagine frontale	Panel for front image	Panneau image frontale	Paneel für vorderes Bild	Panel para imagen frontal
38	2S000-02900	Adesivo tastiera	Keyboard sticker	Adhésif clavier	Aufkleber Tastatur	Adhesivo teclado
39	2S000-01600	Supporto scheda display	Display board support	Support pour carte d'affichage	Halterung der Display-Karte	Soporte tarjeta pantalla
40	2S000-06000	Scheda display	Display board	Carte d'affichage	Display-Karte	Tarjeta pantalla
41	2S000-01500	Coperchio posteriore scheda display	Display board rear cover	Couvercle posterior carte d'affichage	Hintere Abdeckung der Display-Karte	Tapa posterior tarjeta pantalla
42	2S000-01900	Leva rubinetto	Tap lever	Lever du robinet	Hebel des Zapfhahns	Palanca grifo
43	2S000-09000	Volantino a lobi	Lobe flywheel	Volant à lobes	Handrad	Manubrio lobular
44	2S000-01800	Restrittore di flusso	Flow limiter	Réducteur de débit	Durchflussbegrenzer	Restrictor de flujo
45	2Q000-05300	Perno leva rubinetto	Tap lever pin	Pivot levier du robinet	Stift des Zapfhahnhebels	Perno palanca grifo
46	22900-06300	Galleggiante livello	Float level	Le niveau du flotteur	Pegelschwimmer	Schwimmer-
47	2S000-01200	Cassetto raccogli gocce	Drip tray	Tiroir egouttoir	Tropfschale	Cajon recoge gotas
48	2S000-01300	Griglia cassetto	Drip tray cover	Couvercle tiroir egouttoir	Tropfschalengitter	Rejilla cajón
49	2S000-00400	Pannello lato rubinetto	Tap side panel	Panneau côté robinet	Frontverkleidung	Panel lado grifo
50	2S000-00500	Staffa supporto cassetto	Tray support bracket	Bride de support tiroir	Haltebügel Schale	Estribo de soporte cajón
51	***	Condensatore	Condenser	Condensateur	Kondensator	Condensador
52	10554-45001	Clip	Clip	Clip	Clip	Clip

53	22800-10000	Piedino	Foot	Pied	Füßchen	Pie
53	22800-04100	4" leg	4" leg	ped de 4"	4. Fuß	Pie 4"
54	22800-24300	Interruttore a 2 posizioni	2-position switch	Interrupteur à 2 positions	Wahlschalter mit 2 Positionen	Interruptor de dos posiciones
55	***	kit di avviamento condensatore	condenser start-up kit	kit de démarrage condensateur	Start-Kit Kondensator	Kit de encendido condensador
56	2S000-09600	Bobina elettrovalvola	Solenoid valve coil	Bobine électrovanne	Magnetventilspule	Bobina electroválvula
57	22800-23799	Coperchietto elettrovalvola	bobina Solenoid coil cover	Couvercle de la bobine électrovanne	Deckel der Magnetventilspule	Tapilla bobina electroválvula
58	2S000-17000	Passabloccacavo	Cable clamp	Borne avec fixation de câble	Kabelklemmblock	Pasa-sujetacables
59	22800-12701	Protezione passabloccacavo	Protection for terminal block for cable camp	Protecteur pour borne (avec fixation du câble)	Schutz am Kabelklemmblock	Protección pasacable y bloqueador de cable
60	2S000-09500	Motore ventilatore 24V	24V fan motor	Moteur du ventilateur 24 V	Ventilatoromotor 24V	Motor ventilador 24 V
61	2S000-00800	Convogliatore	Conveyor	Conducteur de l'air	Fördervorrichtung	Canalizador del aire
62	2S000-05600	Condensatore	Condenser	Condensateur	Kondensator	Condensador
63	2S000-11200	Filtro	Filter	Filtre	Filter	Filtro
64	2S000-00600	Pannello lato opposto rubinetto	Tap opposite side panel	Panneau coté opposé au robinet	Verkleidung gegenüberliegende Seite Hahn	Panel lado opuesto al grifo
65	2S000-07310	Striscia LED pannello posteriore	Rear panel LED strip	Bande à LED panneau postérieur	LED-Streifen Rückwand	Banda de leds panel posterior
66	2S000-03600	Vassoio raccogli impurità	Impurities collector tray	Tiroir collecteur d'impurites	Auffangschale Schmutzpartikel	Bandeja recogedora de impurezas
67	2S000-03510	Coibentazione anteriore	Front insulation	Isolation thermique anterieure	Vordere Isolierung	Aislamiento delantero
68	2S000-03000	Supporto anteriore	Front support	Support anterieure	Vordere Halterung	Soporte delantero
69	2S000-04100	Guarnizione anteriore evaporatore	Front evaporator seal	Joint anterieure évaporateur	Vordere Dichtung Verdampfer	Junta delantera evaporador
70	2Q000-03500	Sensore di prossimità reed	REED proximity sensor	Capteur de proximité lame	Näherungssensor Reed	Sensor de proximidad reed
71	2S000-03400	Coibentazione evaporatore	Evaporator insulation	Isolation thermique évaporateur	Isolierung Verdampfer	Aislamiento evaporador
72	33700-00800	Evaporatore	Evaporator	Évaporateur	Verdampfer	Evaporador
73	2S000-04200	Guarnizione posteriore evaporatore	Rear evaporator seal	Joint postérieur évaporateur	Hintere Dichtung Verdampfer	Junta posterior evaporador
74	2S000-03200	Supporto posteriore interno	Internal rear support	Support postérieur interne	Hintere Halterung innen	Soporte posterior interno
75	2S000-05100	Giunto raschiatore	Scraper coupling	Raccord racloir	Kupplung Abstreifer	Embrague raspador
76	2S000-04400	Guarnizione raschiatore	Scraper seal	Joint racloir	Dichtung Abstreifer	Junta raspador
77	2Q000-06400	Calotta tappo evaporatore	Cup for evaporator plug	Capuchon pour bouchon évaporateur	Deckelkappe Verdampfer	Tapa para tapon evaporador
78	2S000-04500	Guarnizione calotta tappo evaporatore	Evaporator plug cap seal	Joint calotte bouchon évaporateur	Dichtung der Deckelkappe des Verdampfers	Junta capuchón tapón evaporador
79	2S000-11010	Anello tenuta albero puleggia	Pulley shaft sealing ring	Joint d'étanchéité arbre de poulie	Dichtungsring Riemenscheibenwelle	Junta eje polea
80	2S000-03700	Raschiatore	Scraper	Racleur	Abstreifer	Raspador
81	2S000-07800	Adesivo posteriore	Rear side sticker	Adhésif postérieur	Hintere Aufkleber	Adhesivo posterior
82	2S000-03100	Supporto posteriore esterno	External rear support	Support postérieur externe	Hintere Halterung außen	Soporte posterior externo
83	2S000-04300	Guarnizione entrata evaporatore	Evaporator inlet seal	Joint d'entrée évaporateur	Dichtung Eingang Verdampfer	Junta de entrada evaporador
84	2S000-03500	Coibentazione posteriore	Rear insulation	Isolation thermique arrière	Hintere Isolierung	Aislamiento posterior
85	2S000-10000	Cuscinetto albero puleggia	Pulley shaft bearing	Roulement d'arbre de poulie	Lager Riemenscheibenwelle	Cojinete eje polea
86	2S000-11000	Anello d'arresto per albero	Stop ring for shaft	Bague d'arrêt pour arbre	Anschlagring für Welle	Anillo de tope para eje
88	2S000-07000	Cinghia dentata	Toothed belt	Courroie dentée	Zahnriemen	Correa dentada
90	3S000-12100	Puleggia maggiore assemblata	Larger pulley assembly	Grande poulie assemblage	Montierte größere Riemenscheibe	Polea mayor montaje
91	2S000-10000	Cuscinetto albero puleggia	Pulley shaft bearing	Roulement d'arbre de poulie	Lager Riemenscheibenwelle	Cojinete eje polea
92	2S000-03300	Supporto puleggia	Pulley support	Support de poulie	Halterung Riemenscheibe	Soporte polea
93	2S000-06110	Scheda di potenza	Power board	Carte d'alimentation	Leistungsplatine	Tarjeta de potencia
94	3S001-01000	Pannello laterale destro retroilluminato	Back-lit right-side panel	Panneau latéral droit rétro-éclairé	Seitenwand rechts mit Hintergrundbeleuchtung	Panel lateral derecho retroiluminado
94	3S001-03000	Pannello laterale destro	Right-side panel	Panneau latéral droit	Seitenwand rechts	Panel lateral derecho
94	3S001-01001	Pannello laterale destro retroilluminato con serratura	Back-lit right-side panel with lock	Panneau latéral droit rétro-éclairé avec serrure	Seitenwand rechts mit Hintergrundbeleuchtung mit Verriegelung	Panel lateral derecho retroiluminado con cerradura
94	3S001-03001	Pannello laterale destro con serratura	Right-side panel with lock	Panneau latéral droit avec serrure	Seitenwand rechts mit Verriegelung	Panel lateral derecho con cerradura
95	2S000-02700	Schermo luminoso per pannello laterale	Lighted screen for side panel	Écran lumineux pour panneau latéral	Leuchtanzeige für Seitenwand	Pantalla luminosa para panel lateral
96	2S000-07300	Striscia LED per pannello laterale	LED strip for side panel	Bande à LED pour panneau latéral	LED-Streifen für Seitenwand	Banda de leds para panel lateral
97	2S000-13000	Immagine laterale destra	Right-side image	Image latérale droite	Seitliches Bild rechts	Imagen lateral derecha
98	2S000-07900	Adesivo laterale destro	Right-side sticker	Adhésif latéral droite	Seitlicher Aufkleber rechts	Adhesivo lateral derecha
99	22700-02900	Sonda di temperatura	Temperature probe	Sonde de température	Temperatursonde	Sonda de temperatura
100	2S000-17500	Puleggia mescolatore contenitore	Pulley mixer container	Poulie conteneur de malaxeur	Riemenscheibe Mischer Behälter	Polea recipiente mezclador
101	2S000-05010	Cinghia per mescolatore contenitore	Belt for mixer container	Ceinture pour le récipient du mélangeur	Riemen für Mischer Behälter	Cinturón para recipiente mezclador
102	22800-22613	Cuscinetto	bearing	Palier	Lager	Teniendo
103	2S000-11001	Anello d'arresto	Stop ring	Bague d'arrêt	Anschlagring	Anillo de tope

104	2S000-17100	Protezione scheda di potenza	Protection power board	Protection carte de puissance	Schutz der Leistungsplatine	Tarjeta de alimentación Protección
105	3S000-12200	Girante completa per mescolatore	Impeller complete mixer	Turbine mélangeur complète	Komplettes Laufrad für Mischer	Impulsor mezclador completa
106	2S000-17300	Molla per mescolatore	Spring for mixer	Printemps de mélangeur	Feder für Mischer	Primavera para el mezclador
107	2S000-17700	Giunto per mescolatore	Joint for mixer	Conjoint pour mélangeur	Kupplung für Mischer	Conjunto para el mezclador
108	3S000-12400	Mescolatore per contenitore	Mixer for container	Mixer pour le récipient	Mischer für Behälter	Mezclador para contenedores
109	2S000-16500	Guarnizione per astina galleggiante	Rod seal for floating	Joint de tige pour flotter	Dichtung für Schwimmerstab	Junta del vástago para flotar
110	3S000-05000	Astina completa per galleggiante	Full rod for float	Tige complet pour flotteur	Kompletter Stab für Schwimmer	Varilla completa de flotador
111	2S000-17200	Molla blocco galleggiante	Spring floating block	Bloc printemps flottante	Sperrfeder Schwimmer	Bloque flotante primavera
112	2S000-09100	Galleggiante completo per vasca	Float full bath	Flotter salle de bain complète	Kompletter Schwimmer für Behälter	Flotador de baño completo
113	2S000-20401	Scovolino Ø 12	Pipe cleaner Ø 12	Cure-pipe Ø 12	Pfeifenreiniger Ø 12	Limpiapipas Ø 12
114	2S000-20400	Scovolino Ø 30	Pipe cleaner Ø 30	Cure-pipe Ø 30	Pfeifenreiniger Ø 30	Limpiapipas Ø 30
115	22800-24390	Protezione interruttore	Switch cap	Capuchon interrupteur	Schalterabdeckung	Protección interruptor
116	2S000-17800	Aletta per raschiatore	Fin for scraper	FIN pour la raclette	Fin für Schaber	Aleta de rascador
117	2S000-17801	Parte fissa raschiatore	Fixed part scraper	Fixe grattoir partie	Fester Teil Schaber	Parte fija rascador
118	3S000-12600	Raschiatore acciaio	Steel scraper	Racleur acier	Abstreifer stahl	Raspador acero
119	2S000-20000	Base	Base	Base	Basis	Base
120	2S000-20100	Kit guarnizioni per base	Seal kit for basic	Kit de joints pour base	Dichtungssatz für Grund	Juego de juntas para básica
121	2S000-20200	Guarnizione inferiore per base	Lower strip for base	Bande inférieure pour la base	Unterleiste für Basis	Tira inferior de la base
122	2S000-07710	Levetta serratura	Lock handle	Cliquet de serrure	Verschlussriegel	Palanquita cerradura
123	2S000-07720	Piastrina di rinforzo	Reinforcing plate	Plaque de renfort	Verstärkungsplatte	Placa de refuerzo
124	KS000-12600	Kit raschiatore acciaio	Steel scraper kit	kit de grattoir en acier	Stahl Schaber Kit	Kit raspador de acero
125	3S000-01000	Pannello completo laterale destro retroilluminato	Complete back-lit right-side panel	Panneau complet latéral droit rétro-éclairé	Seitenwand komplett rechts mit Hintergrundbeleuchtung	Panel completo lateral derecho retroiluminado
125	3S000-03000	Pannello completo laterale destro	Complete right-side panel	Panneau complet latéral droit	Seitenwand komplett rechts	Panel completo lateral derecho
125	3S000-01001	Pannello completo laterale destro retroilluminato con serratura	Complete back-lit right-side panel with lock	Panneau complet latéral droit rétro-éclairé avec serrure	Seitenwand komplett rechts mit Hintergrundbeleuchtung mit Verriegelung	Panel completo lateral derecho retroiluminado con cerradura
125	3S000-03001	Pannello completo laterale destro con serratura	Complete right-side panel with lock	Panneau complet latéral droit avec serrure	Seitenwand komplett rechts mit Verriegelung	Panel completo lateral derecho con cerradura

OOO

Ordinare con sigla riportata sul pezzo
Vedere tabella

Please order what printed on piece
See table

Mentionner indicatif imprimé sur la pièce
Voir tableau

Diese Teile bitte anhand der aufgedruckten Nummern bestellen
Siehe Tabelle

Pedir com la identificación marcada en la pieza
Ver tabla

ugolini®

02414-00099
R2.5 16B09